



**Count on it.**

**Руководство оператора**

## **Блок-скарификатор**

**Тяговый блок Greensmaster® серия 3000**

Номер модели 04479—Заводской номер 408000000 и до



Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения см. в «Декларации о соответствии компонентов (DOI)» в конце данной публикации.

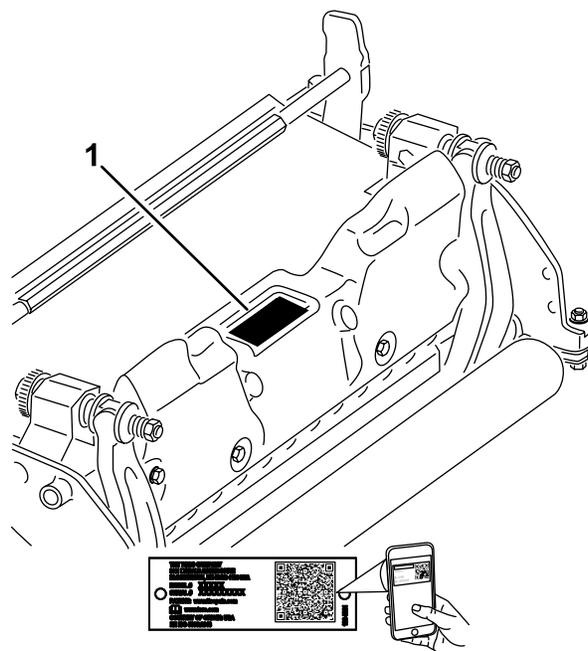
## Введение

Блок-скарификатор устанавливается на тяговом блоке и предназначен для использования профессиональными наемными операторами в коммерческих целях. Основное предназначение данного блока — очистка газона от отмершей травы на благоустроенных территориях парков, площадок для гольфа, спортивных площадок и коммерческих объектов. Использование этого изделия не по прямому назначению может быть опасным для пользователя и находящихся рядом людей.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы знать, как правильно использовать и обслуживать машину, не допуская ее повреждения и травмирования персонала. Вы несете ответственность за правильное и безопасное использование машины.

Посетите веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com) для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, обучающих материалов по эксплуатации изделия, информации о принадлежностях, а также для получения помощи в поисках дилера или для регистрации вашего изделия.

Для выполнения технического обслуживания, приобретения оригинальных запчастей Toro или получения дополнительной информации обращайтесь в сервисный центр официального дилера или в отдел технического обслуживания компании Toro. Не забудьте при этом указать модель и серийный номер изделия. На [Рисунок 1](#) показано расположение номера модели и серийного номера. Запишите номера в предусмотренном для этого месте.



g272197

Рисунок 1

1. Расположение номера модели и серийного номера

Номер модели _____
Заводской номер _____

В настоящем руководстве приведены потенциальные опасности и рекомендации по их предотвращению, обозначенные символом ([Рисунок 2](#)), который предупреждает об опасности серьезного травмирования или гибели в случае несоблюдения пользователем рекомендуемых мер безопасности.



g000502

Рисунок 2

1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** — привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** — выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

## Содержание

Техника безопасности .....	3
Общие правила техники безопасности .....	3

# Техника безопасности

Данная машина была спроектирована в соответствии с требованиями стандартов EN ISO 5395 и ANSI B71.4:2017.

## Общие правила техники безопасности

Данное изделие может привести к травматической ампутации рук и ног. Во избежание тяжелых травм всегда соблюдайте все правила техники безопасности.

- Перед пуском машины прочтите и усвойте содержание данного *Руководства оператора*.
- Будьте предельно внимательны при работе на данной машине. Во избежание травмирования людей или повреждения имущества не отвлекайтесь во время работы.
- Не помещайте руки и ноги рядом с движущимися компонентами машины.
- Не эксплуатируйте данную машину без установленных на ней исправных ограждений и других защитных устройств.
- Держитесь на достаточном расстоянии от всех отверстий выброса.
- Не допускайте посторонних лиц и детей в рабочую зону. Запрещается допускать детей к эксплуатации машины.
- Прежде чем покинуть рабочее место оператора, выполните следующие действия:
  - Установите машину на ровной поверхности.
  - Опустите режущий блок (блоки).
  - Отключите приводы.
  - Включите стояночный тормоз (при наличии).
  - Выключите двигатель и извлеките ключ (при наличии).
  - Дождитесь остановки всех движущихся частей.

Нарушение правил эксплуатации или технического обслуживания машины может привести к травме. Чтобы снизить вероятность травмирования, выполняйте правила техники безопасности и всегда обращайтесь внимание на символы, предупреждающие об опасности (▲, которые имеют следующее значение: «Осторожно!», «Предупреждение!» или «Опасно!» — указания по обеспечению личной безопасности. Несоблюдение данных инструкций может стать причиной травмы или гибели.

Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком .....	4
Правила техники безопасности при обращении с ножами.....	4
Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями .....	4
Сборка .....	5
1 Установка переднего валика .....	5
2 Перестановка противовесов .....	5
3 Установка дугообразной серьги, изогнутой серьги или цепного звена .....	6
4 Положительная регулировка барабана (над уровнем грунта).....	7
5 Отрицательная регулировка ножей барабана (ниже уровня грунта).....	7
6 Установка блока-скарifikатора .....	8
Знакомство с изделием .....	9
Технические характеристики .....	9
Навесные орудия и приспособления .....	9
Эксплуатация .....	10
Период обучения .....	10
Советы по эксплуатации .....	10
Техническое обслуживание .....	11
Демонтаж барабана.....	11
Обслуживание валика .....	12

## Правила техники безопасности при обращении с режущим блоком

- Режущий блок считается укомплектованной машиной, только когда он установлен на тяговом блоке. Внимательно прочитайте Руководство оператора для *тягового блока*, в котором содержатся полные инструкции по безопасному использованию данной машины.
- После удара о какой-либо предмет или в случае появления аномальных вибраций в машине остановите машину, извлеките ключ (при наличии) и дождитесь остановки всех движущихся частей, прежде чем выполнить проверку навесного оборудования. Прежде чем возобновлять работу, устраните все неисправности.
- Следите за исправностью всех компонентов и надлежащей затяжкой крепежа. Заменяйте изношенные или поврежденные наклейки.
- Используйте только принадлежности, навесное оборудование и запчасти, утвержденные компанией Toro.

## Правила техники безопасности при обращении с ножами

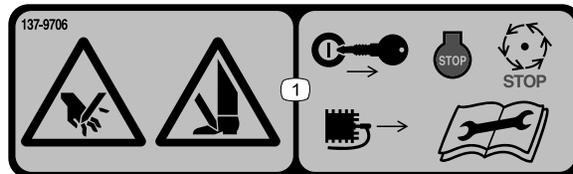
Износ или повреждение ножа может привести к его разрушению. Выброс фрагментов ножа в направлении оператора или находящихся поблизости людей может стать причиной серьезной травмы или гибели.

- Периодически проверяйте ножи на наличие износа или повреждений.
- При проверке ножей будьте внимательны. При техническом обслуживании ножей оберните их ветошью или наденьте перчатки и будьте внимательны. Выполняйте только замену или заточку ножей; никогда не выпрямляйте и не сваривайте их.
- При использовании газонокосилок с несколькими ножами будьте осторожны, поскольку вращение одного ножа может привести к вращению других ножей.

## Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. Если наклейка отсутствует или повреждена, установите новую наклейку.



137-9706

decal137-9706

1. Опасность пореза рук или ног! Перед выполнением технического обслуживания выключите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания или отсоедините провод свечи зажигания, дождитесь остановки всех движущихся частей и прочтите *Руководство оператора*.

# Сборка

## 1

### Установка переднего валика

Детали не требуются

#### Процедура

Скарификатор поставляется без переднего валика. Установите валик с помощью отдельных деталей, поставляемых с блоком-скарификатором, в соответствии с *Инструкцией по установке*, прилагаемой к валику.

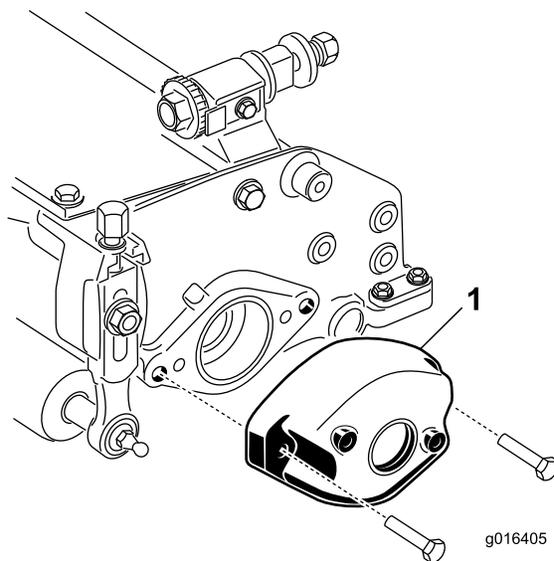


Рисунок 3

1. Противовес

3. Выкрутите два винта с внутренним шестигранником, крепящих монтажную опору двигателя с левой стороны блока-скарификатора.

4. Снимите монтажную опору двигателя (Рисунок 4).

5. Нанесите консистентную смазку по внутреннему диаметру шлицевого соединения (Рисунок 4).

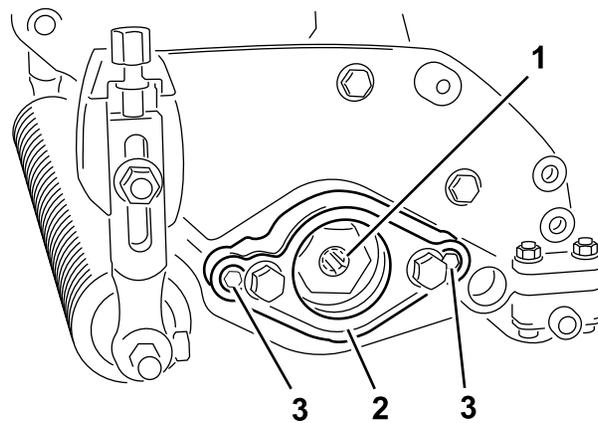


Рисунок 4

1. Шлицевое соединение      3. Винт с внутренним шестигранником  
2. Монтажная опора двигателя

## 2

### Перестановка противовесов

Детали не требуются

#### Процедура

Блоки-скарификаторы поставляются в комплекте с установленным на них противовесом с правой стороны и монтажной опорой двигателя с левой стороны блока-скарификатора. Для перестановки противовеса на другую сторону блока-скарификатора выполните следующие операции:

1. Отверните 2 винта с головкой, крепящих противовес с правой стороны блока-скарификатора.

2. Снимите противовес (Рисунок 3).

6. С правой стороны блока-скарификатора нанесите тонкий слой масла на уплотнительное кольцо и установите

монтажную опору двигателя с помощью двух ранее удаленных винтов с внутренним шестигранником.

**Примечание:** Затяните винты с моментом 16 – 20 Н•м.

7. С левой стороны блока-скарификатора нанесите тонкий слой масла на уплотнительное кольцо и установите противовес с помощью ранее удаленных винтов.

**Примечание:** Затяните винты с моментом 16 – 20 Н•м.

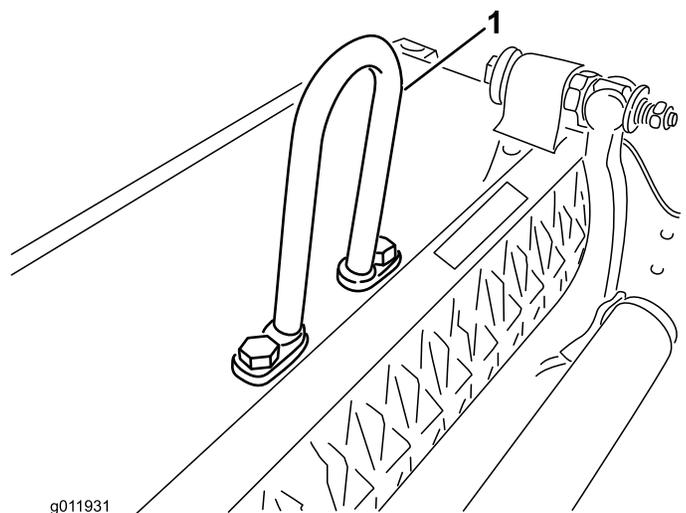


Рисунок 5

1. Дугообразная серьга

- **Изогнутая серьга** (№ по кат. 110-2397) требуется для установки на тяговые блоки Greensmaster 3250-D (поставляется с тяговым блоком Greensmaster 3250-D).
  1. Установите серьгу так, чтобы ее изгиб был направлен в сторону передней части блока-скарификатора.
  2. Установите изогнутую серьгу (Рисунок 6) на верхнюю поверхность блока-скарификатора с помощью 2 винтов с головкой.
  3. Затяните винты с головкой с моментом от 34 до 40 Н•м.

# 3

## Установка дугообразной серьги, изогнутой серьги или цепного звена

Детали не требуются

### Процедура

Для блоков-скарификаторов, устанавливаемых на тяговый блок с заводским номером до 240000001, необходимо получить и установить надлежащую подъемную серьгу.

2 винта с головкой, используемые для установки дугообразной серьги, изогнутой серьги или звена цепи, установлены на блоке-скарификаторе. Отверните эти винты и используйте их для установки требуемого звена.

- **Дугообразная серьга** (№ по кат. 105-5740), показанная на Рисунок 5, требуется для установки на тяговые блоки Greensmaster 3000, 3000-D, 3050, 3100, 3150 и 3150-Q (она поставляется с выше перечисленными тяговыми блоками Greensmaster).
  1. С помощью 2 винтов с головкой установите дугообразную серьгу на верхнюю поверхность блока-скарификатора.
  2. Затяните винты с головкой с моментом от 34 до 40 Н•м.

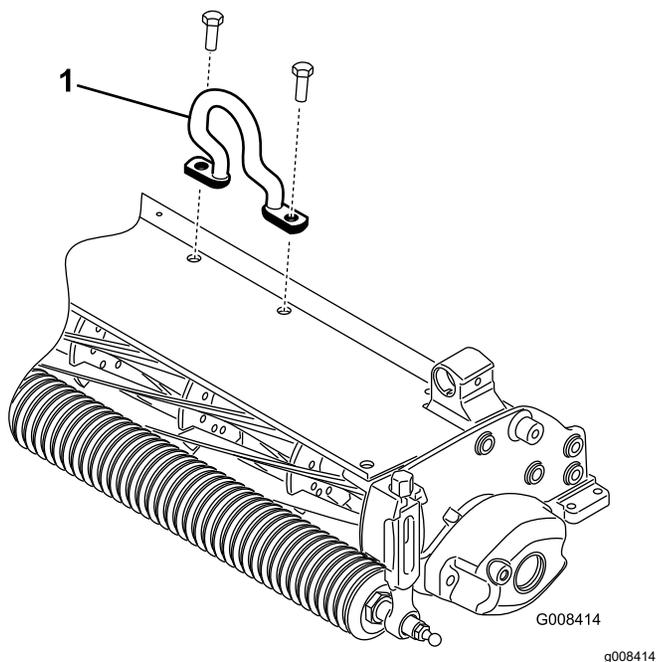


Рисунок 6

1. Изогнутая подъемная серьга

- На тяговый блок Greensmaster 3250-D можно также установить **звено цепи** (№ по кат. 106-2601) и монтажный кронштейн (№ по кат. 105-5738).

1. С помощью 2 винтов с головкой и монтажного кронштейна установите звено цепи на верхнюю поверхность блока-скарификатора.
2. Затяните винты с головкой с моментом от 34 до 40 Н•м (Рисунок 7).

**Примечание:** При установке блока-скарификатора на тяговый блок наденьте звено цепи широкой стороной на подъемный рычаг.

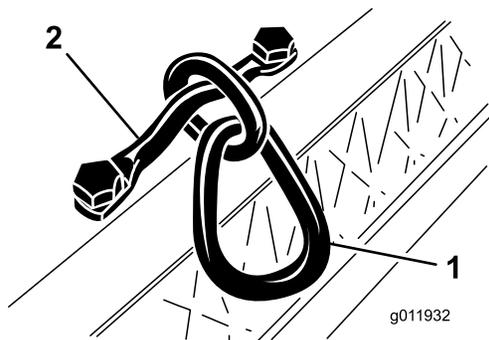


Рисунок 7

1. Цепное звено
2. Монтажный кронштейн

# 4

## Положительная регулировка барабана (над уровнем грунта)

Детали не требуются

### Процедура

1. Поместите блок-скарификатор на горизонтальную поверхность.
2. Поместите измерительную планку, обеспечивающую необходимую высоту ножей над уровнем грунта, с обеих сторон блока-скарификатора (Рисунок 8).

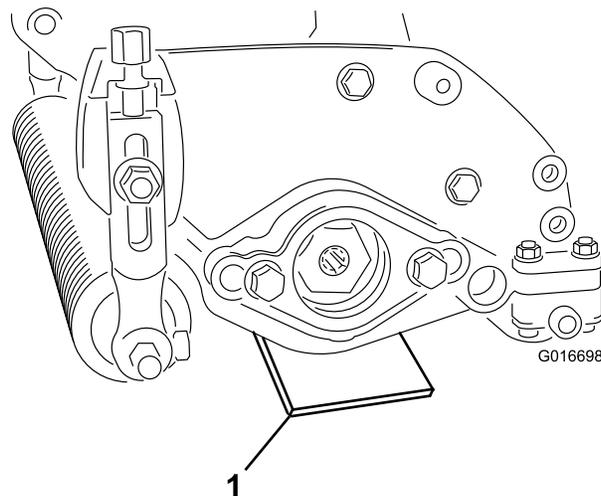


Рисунок 8

1. Измерительная планка
3. Опустив задний валик на горизонтальную поверхность грунта, ослабьте обе гайки регулировки высоты скашивания.
4. Вращайте винты регулировки высоты скашивания до тех пор, пока обе стороны переднего валика не соприкоснутся с поверхностью грунта.
5. С помощью куска бумаги убедитесь в том, что обе стороны валика касаются поверхности грунта.
6. Затяните обе контргайки винтов регулировки высоты скашивания.

# 5

## Отрицательная регулировка ножей барабана (ниже уровня грунта)

Детали не требуются

### Процедура

**Примечание:** Максимальная рекомендованная отрицательная регулировка соответствует глубине проникновения ножей на 5 мм.

1. Поместите блок-скарификатор на горизонтальную поверхность.
2. Поместите 4 измерительные планки, установленные на необходимую глубину проникновения ножей, под передний и задний валики блока-скарификатора ([Рисунок 9](#)).

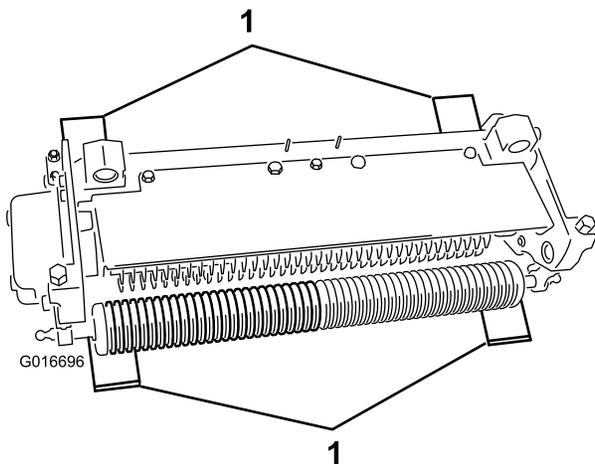


Рисунок 9

g016696

1. Измерительная планка

3. Опустив задний валик на горизонтальную поверхность грунта, ослабьте обе гайки регулировки высоты скашивания.
4. Вращайте винты регулировки высоты скашивания до тех пор, пока обе стороны переднего валика не соприкоснутся с поверхностью грунта.
5. С помощью куска бумаги убедитесь в том, что обе стороны валика касаются поверхности грунта.
6. Затяните обе контргайки винтов регулировки высоты скашивания.

# 6

## Установка блока-скарификатора

Детали не требуются

**Внимание:** Если вы установили отрицательную регулировку барабана блока-скарификатора, следите за тем, чтобы не повредить ножи барабана вследствие контакта с бетонными полами или мощными поверхностями.

**Примечание:** С завода блок-скарификатор поставляется в конфигурации для левостороннего расположения рулевого управления. Вам может потребоваться сконфигурировать блок для правостороннего расположения рулевого управления. См. [2 Перестановка противовесов \(страница 5\)](#)

# Знакомство с изделием

## Технические характеристики

Совместимость с тяговыми блоками	Данный блок-скарификатор монтируются на тяговые блоки Greensmaster 3000, 3000-D, 3050, 3100, 3150, 3250-D и 3150-Q.
Высота скашивания	Глубина обработки регулируется на переднем валике с помощью двух вертикальных винтов и фиксируется двумя стопорными винтами с головкой.
Диапазон высоты скашивания	Диапазон высоты скашивания составляет от 4,78 мм ниже уровня грунта до 6,35 мм над уровнем грунта.
Подшипники барабана	Два герметичных шарикоподшипника из нержавеющей стали с глубоким желобом внутренним диаметром 30 мм плотно посажены на вал барабана, фиксируемый на приводе с помощью шлицованного резьбового вкладыша. Дополнительное внутреннее уплотнение/маслоотражатель наряду с герметичным наружным корпусом подшипника для дополнительной защиты. Положение барабана поддерживается с помощью волнистой шайбы без регулировочной гайки.
Валики	Задний валик диаметром 5,1 см; полный стальной валик.
Щиток для травы	Нерегулируемый травотбрасыватель с регулируемым отсекателем улучшает удаление травы с барабана во влажных условиях.
Противовес	Чугунный груз, установленный напротив двигателя привода, уравнивает блок-скарификатор.
Чистая масса	31 кг

## Навесные орудия и приспособления

Для улучшения и расширения возможностей машины можно использовать ряд утвержденных компанией Того вспомогательных приспособлений и навесных орудий. Обратитесь в сервисный центр официального дилера или дистрибьютора или посетите сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com), на котором приведен список всех утвержденных навесных орудий и вспомогательных приспособлений.

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины и регулярного прохождения сертификации безопасности всегда приобретайте только оригинальные запасные части и приспособления компании Того. Использование запасных частей и приспособлений, изготовленных другими производителями, может быть опасным и привести к аннулированию гарантии на изделие.

# Эксплуатация

## Период обучения

Перед началом эксплуатации блока-скарификатора оцените его эксплуатационные характеристики при необходимой настройке. Для определения качества желаемого результата, используйте блок на чистой, необработанной поверхности. Отрегулируйте блок-скарификатор в случае необходимости изменения настроек.

**Примечание:** Если блоки-скарификаторы установлены на тяговые блоки Greensmaster 3200, 3200-D или 3250-D и эксплуатируются при больших нагрузках, вам может потребоваться отрегулировать несущую раму и предохранительный клапан контура блока.

## Советы по эксплуатации

- При работе тягового блока на полных оборотах, изменяйте скорость движения по земле в соответствии с нагрузками от работающего блока-скарификатора.
- Максимальная рекомендованная отрицательная регулировка ножей скарификатора соответствует глубине проникновения ножей 5 мм.
- Количество потребляемой энергии при работе блока-скарификатора зависит от состояния травяного покрова и почвы.
- В некоторых условиях может потребоваться снижение скорости движения.

# Техническое обслуживание

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины относительно рабочего места оператора.

## Демонтаж барабана

Демонтаж барабана выполняется в случае необходимости замены ножей или подшипников барабана.

**Внимание:** Перед установкой подшипника на барабан убедитесь в том, что установлены 2 упора вала и проставка (Рисунок 10). Затяните гайки с кольцевыми вставками с моментом 136 Н•м.

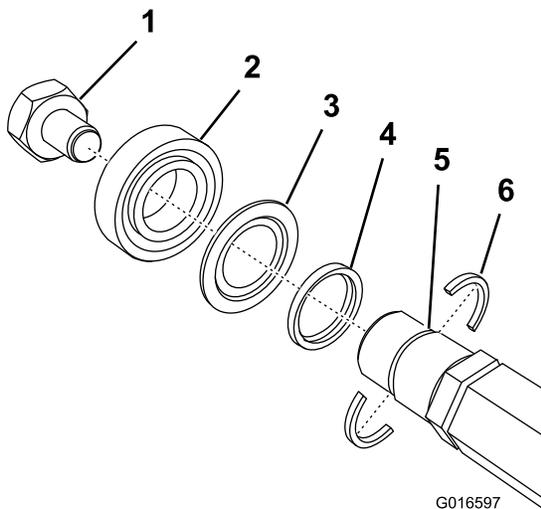


Рисунок 10

- |   |   |
|---|---|
| 1. Гайка с кольцевой вставкой с левосторонней резьбой | 4. Проставка                                    |
| 2. Подшипник  | 5. Прорезь в вале                               |
| 3. Уплотнение   | 6. Упор вала (устанавливаются в первую очередь) |

Если вы устанавливаете дополнительные ножи скарификатора из пружинной стали (№ по кат. 121-6675), замените концевую шестигранную проставку (№ по кат. 120-3232 – показана на Рисунок 11) главной проставкой (№ по кат. 120-3167).

Для получения информации о деталях свяжитесь с официальным дистрибьютором компании Того.

**Примечание:** Концевая шестигранная проставка расположена между парой шестигранных

проставок и шестигранной гайкой, как показано на Рисунок 11.

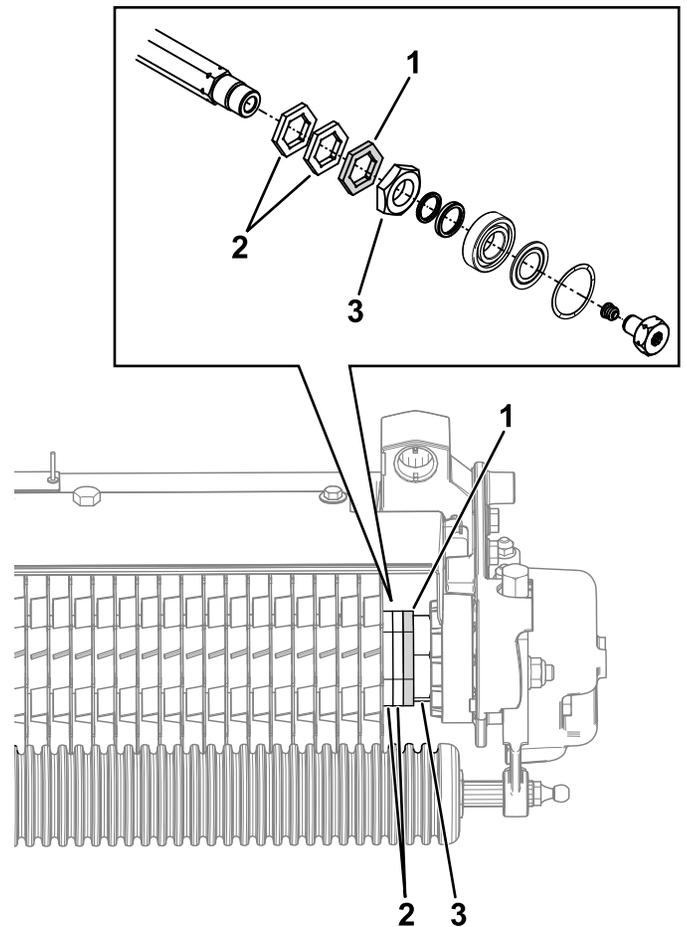


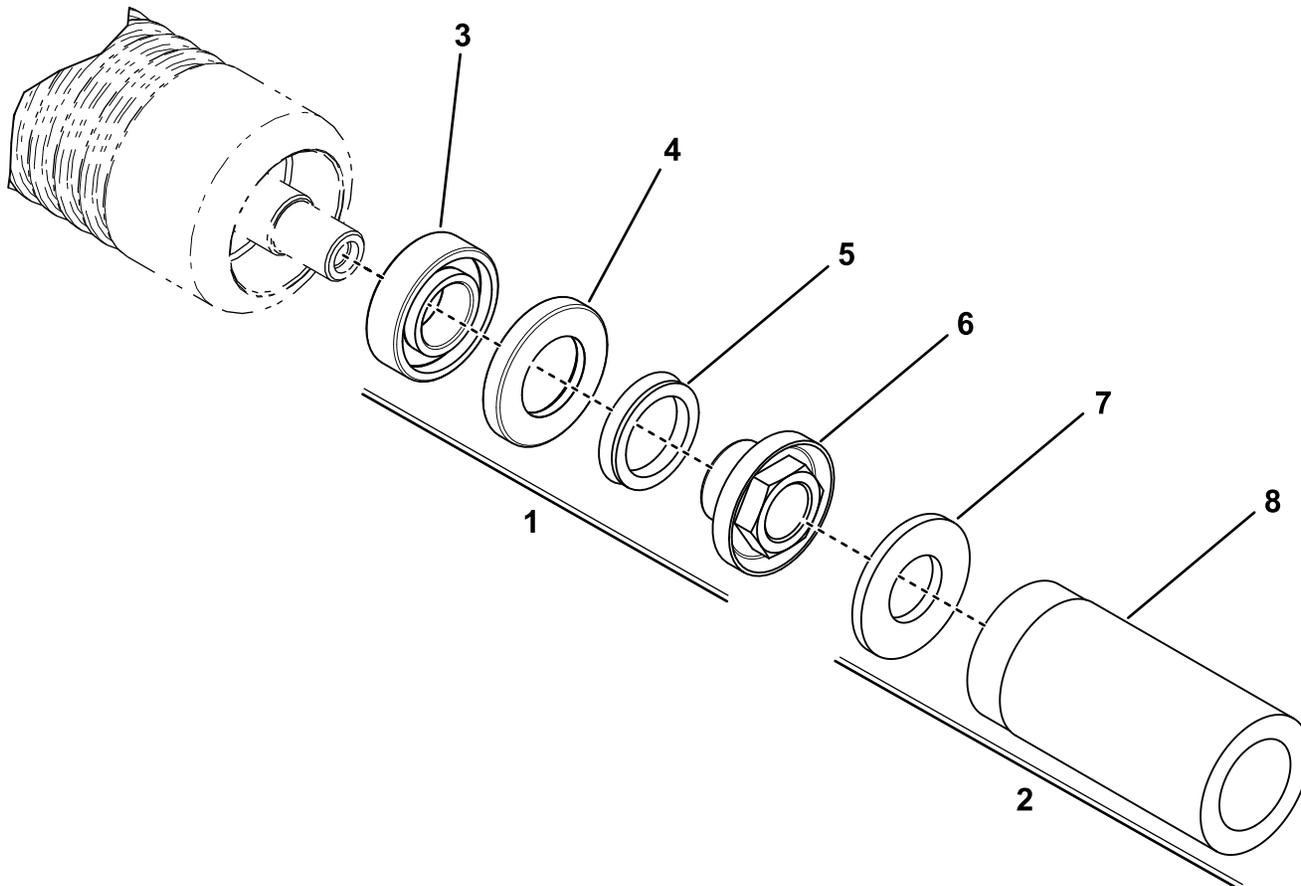
Рисунок 11

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Концевая шестигранная проставка | 3. Шестигранная гайка |
| 2. Шестигранные проставки          |                       |

# Обслуживание валика

Для обслуживания валика предусмотрены ремонтный комплект валика для газона (№ по кат. 140-5552) и набор инструментов для ремонта валика для газона (№ по кат. 140-5553) (Рисунок 12). Ремонтный комплект валика включает все подшипники, гайки подшипников и уплотнения, необходимые для ремонта валика.

Набор инструментов для ремонта валика включает в себя все инструменты и инструкции, необходимые для ремонта валика с помощью ремонтного комплекта. См. каталог запасных частей для вашей машины или свяжитесь с официальным дистрибьютором компании Того для получения помощи.



g346125

**Рисунок 12**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ремонтный комплект валика для газона (№ по кат. 140-5552)             | 5. V-образное кольцо                            |
| 2. Набор инструментов для ремонта валика для газона (№ по кат. 140-5553) | 6. Контргайка подшипника                        |
| 3. Подшипник   | 7. Плоская шайба                                |
| 4. Уплотнение  | 8. Подшипник/инструмент для внешнего уплотнения |

**Примечания:**

**Примечания:**

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA заявляет, что следующий(-е) блок(-и) соответствует(-ют) перечисленным директивам при условии их установки в соответствии с прилагаемыми инструкциями к определенным моделям компании Торо, как указано в соответствующей Декларации соответствия.

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
04479	403450000 и до	Блок-скарификатор, тяговый блок Greensmaster серии 3000.	THATCHING REEL	Барабан-скарификатор	2006/42/EC

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/ЕС.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Торо, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



John Heckel  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Февраль 11, 2019

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium



## Гарантия компании Того

Ограниченная гарантия на два года, или 1500 часов работы

### Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Того Company гарантирует, что серийное изделие Того («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение 2 лет или 1 500 часов работы\* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

### Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Того  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем данного изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Действие этой гарантии не распространяется на неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения требуемого технического обслуживания и регулировок.

### Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются примерами деталей, расходуемых или быстроизнашивающихся в процессе штатной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, ролики и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, поворотные колеса и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки, расходомеры и обратные клапаны.
- Отказы, вызванные внешним воздействием, включая, помимо прочего, атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование не утвержденных к применению видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды или химикатов.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение. Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах.

### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей

### Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Того за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Того. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, свяжитесь с сервисным центром официального дилера Того.

гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Того. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Того. Компания Того имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

### Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторов): см. дополнительную информацию в гарантии на аккумулятор.

### Гарантия на весь срок службы коленчатого вала (только модель ProStripe 02657)

На машину ProStripe, оснащенную в заводской комплектации оригинальным фрикционным диском Того и тормозной муфтой ножа с защитой от проворачивания Того (встроенным узлом тормозной муфты ножа [BBC] с фрикционным диском) распространяется гарантия на весь срок службы в отношении отсутствия изгиба коленчатого вала двигателя при условии соблюдения первым покупателем рекомендуемых методов эксплуатации и технического обслуживания. Гарантия на весь срок службы коленчатого вала не распространяется на машины, оборудованные фрикционными шайбами, блоками тормозной муфты ножа и другими подобными устройствами.

### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Того, выполняемых за счет владельца.

### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Того является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

**Того Company не несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий Того, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или услуг на время обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с настоящей гарантией. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.**

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

### Примечание в отношении гарантии на снижение токсичности выхлопных газов

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. См. «Гарантийные обязательства на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые поставляются с вашим изделием или содержатся в документации изготовителя двигателя.